



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument ze zasedání

A7-0384/2013

14. 11. 2013

*****I**

ZPRÁVA

o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o Evropském roku rozvoje (2015)
(COM(2013)0509 – C7-0229/2013 – 2013/0238(COD))

Výbor pro rozvoj

Zpravodaj: Charles Goerens

Vysvětlivky

- * Postup konzultace
- *** Postup souhlasu
- ***I Řádný legislativní postup (první čtení)
- ***II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- ***III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

Pozměňovací návrhy k návrhu aktu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzivou***. Zvýraznění *normální kurzivou* je upozorněním pro technická oddělení a označuje části návrhu aktu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

V záhlaví každého pozměňovacího návrhu k existujícímu aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká. Převzaté části ustanovení existujícího aktu, které Parlament hodlá změnit, zatímco návrh aktu tento úsek nezmění, jsou označeny **tučně**. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje [...].

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ	25
STANOVISKO VÝBORU PRO PRÁVA ŽEN A ROVNOST POHLAVÍ	26
POSTUP	35

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o Evropském roku rozvoje (2015)
(COM(2013)0509– C7-0229/2013 – 2013/0238(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2013)0509),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2, článek 209 a čl. 210 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0229/2013),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rozvoj a stanovisko Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A7-0384/2013),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

Pozměňovací návrh 1

Návrh rozhodnutí

Název

Znění navržené Komisí

Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o Evropském roku **rozvoje** (2015)

Pozměňovací návrh

Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o Evropském roku **pro rozvoj** (2015)

Pozměňovací návrh 2

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí

(1) Podstatou rozvojové spolupráce je podpora všech stránek lidského rozvoje a naplňování potřeb lidí ve všech směrech, včetně kulturního rozměru⁸.

⁸ Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2012 o Agendě pro změnu: budoucnost rozvojové politiky EU (2012/2002(INI)).

Pozměňovací návrh

(1) Podstatou rozvojové spolupráce je podpora **vymýcení chudoby, podpora** všech stránek lidského rozvoje a naplňování potřeb lidí ve všech směrech, včetně kulturního rozměru⁸.

⁸ Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2012 o Agendě pro změnu: budoucnost rozvojové politiky EU (2012/2002(INI)).

Pozměňovací návrh 3

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1a) Boj proti celosvětové chudobě není pouze morální povinností. Pomůže rovněž vybudovat stabilnější a spravedlivější svět, v němž bude více míru a prosperity a který bude odrážet vzájemnou závislost bohatších a chudších zemí.

Pozměňovací návrh 4

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

(3) Lisabonská smlouva pevně ukotvila rozvojovou politiku v rámci vnější akce **EU**, aby podpořila zájem **EU** na vytvoření stabilního a prosperujícího světa. Rozvojová politika pomáhá řešit také další globální výzvy a přispívá k plnění strategie

Pozměňovací návrh

(3) Lisabonská smlouva pevně ukotvila rozvojovou politiku v rámci vnější akce **Unie**, aby podpořila zájem **Unie** na vytvoření stabilního, prosperujícího **a spravedlivějšího** světa. Rozvojová politika pomáhá řešit také další globální

Pozměňovací návrh 5

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

(4) **EU** zaujímá vedoucí postavení při vytváření a provádění koncepce soudržnosti politik ve prospěch rozvoje, která je zaměřena na posílení součinnosti mezi politikami, jež se pomoci bezprostředně netýkají a rozvojovými cíli.

Pozměňovací návrh

(4) **Unie** zaujímá vedoucí postavení při vytváření a provádění koncepce soudržnosti politik ve prospěch rozvoje, která je zaměřena na posílení součinnosti mezi politikami, jež se pomoci bezprostředně netýkají, a rozvojovými cíli, **a na odstranění rozporů mezi nimi, s cílem zajistit, aby politiky Unie podporovaly potřeby rozvojových zemí související s rozvojem nebo přinejmenším aby nebyly v rozporu s cílem vymýtit chudobu.**

Pozměňovací návrh 6

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí

(5) **Boj s chudobou** je i nadále hlavním cílem opatření Evropské unie v oblasti rozvojové politiky, jak je stanoveno v článku 21 Smlouvy o Evropské unii a v článku 208 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Pozměňovací návrh

(5) **Omezení chudoby** je i nadále hlavním cílem opatření Evropské unie v oblasti rozvojové politiky, jak je stanoveno v článku 21 Smlouvy o Evropské unii a v článku 208 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Pozměňovací návrh 7

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí

(6) V roce 2000 se mezinárodní společenství zavázalo, že do roku 2015 uskuteční konkrétní kroky v boji proti chudobě, a to přijetím rozvojových cílů tisíciletí, jež byly schváleny Unií a jejími členskými státy.

Pozměňovací návrh

(6) V roce 2000 se mezinárodní společenství zavázalo, že do roku 2015 uskuteční konkrétní kroky v boji proti chudobě, a to přijetím rozvojových cílů tisíciletí a **závazků**, jež byly schváleny Unií a jejími členskými státy.

Pozměňovací návrh 8

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 6 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(6a) Evropský konsensus o rozvoji přijatý společně Evropským parlamentem, Radou, Komisí a členskými státy^{8a}, který je stále nejkomplexnějším základem rozvojové spolupráce Unie, stanovil společné cíle a zásady rozvojové spolupráce a zdůraznil závazek Unie, pokud jde o vymýcení chudoby, zásady vlastnictví, partnerství, účinnosti a soudržnosti rozvojových politik a závazek k širší a účinnější rozvojové pomoci.

^{8a}***Společné prohlášení Rady a zástupců vlád členských států zastoupených v Radě, Evropského parlamentu a Komise o rozvojové politice Evropské unie „Evropský konsensus“ (Úř. věst. C 46, 24.2.2006, s. 1)..***

Pozměňovací návrh 9

Návrh rozhodnutí Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí

(10) Evropský rok **rozvoje** pořádaný v roce 2015 je vhodnou příležitostí ke zvýšení povědomí veřejnosti o stávající orientaci evropské rozvojové politiky. Veřejnost potřebuje informace o tom, jak může globalizovaná Evropa pomoci se zajištěním celosvětové udržitelnosti. **V** tomto kontextu je třeba více hovořit o celosvětové vzájemné závislosti a o tom, že rozvoj je víc než pouhá pomoc.

Pozměňovací návrh

(10) Evropský rok **pro rozvoj** pořádaný v roce 2015 je vhodnou příležitostí ke zvýšení povědomí veřejnosti o stávající orientaci evropské rozvojové politiky. Veřejnost potřebuje informace o tom, jak může globalizovaná Evropa pomoci se zajištěním celosvětové udržitelnosti. **V** tomto kontextu je třeba více hovořit o celosvětové vzájemné závislosti a o tom, že rozvoj je víc než pouhá pomoc.

Pozměňovací návrh 10

Návrh rozhodnutí Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí

(13) Klíčem k zajištění úspěšného dopadu činností Unie v oblasti rozvoje je podpora veřejnosti a politická podpora. Uvedený evropský rok **byl** proto měl být příležitostí ke zvyšování informovanosti, podnětem k větší aktivitě v této oblasti a k výměně osvědčených postupů mezi členskými státy, místními a regionálními orgány, občanskou společností, sociálními partnery a mezinárodními subjekty a organizacemi, které se zabývají problematikou rozvoje. Měl by pomoci soustředit politickou pozornost na tuto problematiku a mobilizovat všechny zúčastněné strany, aby se prosadila a podpořila další opatření a iniciativy na úrovni Unie a členských států ve spolupráci s příjemci rozvojové pomoci a jejich zástupci.

Pozměňovací návrh

(13) Klíčem k zajištění úspěšného dopadu činností Unie v oblasti rozvoje je podpora veřejnosti a politická podpora. Uvedený evropský rok **pro rozvoj by** proto měl být příležitostí ke zvyšování informovanosti **prostřednictvím veřejné politické debaty**, podnětem k větší aktivitě v této oblasti a k výměně osvědčených postupů mezi členskými státy, místními a regionálními orgány, občanskou společností, **včetně místních organizací z rozvojových zemí**, sociálními partnery, **odborovými organizacemi** a mezinárodními subjekty a organizacemi, které se zabývají problematikou rozvoje. Měl by pomoci soustředit politickou pozornost na tuto problematiku a mobilizovat všechny zúčastněné strany, aby se prosadila a podpořila další opatření a iniciativy na úrovni Unie a členských států ve spolupráci s příjemci rozvojové pomoci

a jejich zástupci.

Pozměňovací návrh 11

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(13a) V rámci Evropského roku pro rozvoj by se měla zvýšit informovanost o všech formách diskriminace na základě pohlaví, kterým čelí ženy a dívky v různých regionech, zejména pokud jde o přístup ke vzdělání, pracovním příležitostem a zdravotním systémům a o nucené sňatky, sexuální vykořisťování a mrzačení pohlavních orgánů a jiné podobné praktiky.

Pozměňovací návrh 12

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(15) Ve svém usnesení ze dne 23. října 2012¹² vyzval Evropský parlament Komisi, aby vyhlásila rok 2015 Evropským rokem **rozvoje**, a vyjádřil naději, že takové opatření zvýší viditelnost rozvojové spolupráce.

(15) Ve svém usnesení ze dne 23. října 2012¹² vyzval Evropský parlament Komisi, aby vyhlásila rok 2015 Evropským rokem **pro rozvoj**, a vyjádřil naději, že takové opatření zvýší viditelnost rozvojové spolupráce.

¹² Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2012 o Agendě pro změnu: budoucnost rozvojové politiky EU (2012/2002(INI)).

¹² Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. října 2012 o Agendě pro změnu: budoucnost rozvojové politiky EU (2012/2002(INI)).

Pozměňovací návrh 13

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí

(16) Účinná koordinace aktivit všech partnerů působících na úrovni Unie a na vnitrostátních, regionálních a místních úrovních je condicio sine qua non skutečně účinného evropského roku. Při prosazování rozvojové politiky **EU** hrají obzvláště důležitou roli místní a regionální partneři.

Pozměňovací návrh

(16) Účinná koordinace aktivit všech partnerů působících na úrovni Unie a na vnitrostátních, regionálních a místních úrovních je condicio sine qua non skutečně účinného Evropského roku **pro rozvoj**. Při prosazování rozvojové politiky **Unie** hrají **v tomto případě** obzvláště důležitou roli místní a regionální partneři, **a to v první řadě ti z nejvzdálenějších regionů a ze zámořských zemí a území vzhledem k jejich zeměpisné blízkosti k rozvojovým zemím.**

Odůvodnění

Je třeba zmínit, že evropská zámořská území – nejvzdálenější regiony i zámořské země a území – hrají zvláštní úlohu při prosazování rozvojové politiky, neboť tyto regiony a území přímo sousedí se zeměmi AKT.

Pozměňovací návrh 14

**Návrh rozhodnutí
Bod odůvodnění 21**

Znění navržené Komisí

(21) Aby bylo možné optimalizovat účinnost a efektivitu akcí plánovaných na Evropský rok **rozvoje**, je důležité, aby byl soubor přípravných akcí proveden v letech 2013 a 2014.

Pozměňovací návrh

(21) Aby bylo možné optimalizovat účinnost a efektivitu akcí plánovaných na Evropský rok **pro rozvoj**, je důležité, aby byl soubor přípravných akcí proveden v letech 2013 a 2014 **a aby zahrnoval všechny úrovně moci.**

Pozměňovací návrh 15

**Návrh rozhodnutí
Bod odůvodnění 23**

Znění navržené Komisí

(23) Primární odpovědnost za zvyšování

Pozměňovací návrh

(23) Primární odpovědnost za zvyšování

povědomí občanů o problematice rozvoje leží na členských státech. Akce na úrovni Unie doplňuje *vnitrostátní* iniciativy v této oblasti, jak je zdůrazněno v politickém prohlášení Partnerství pro komunikaci o Evropě, které dne 22. října 2008 podepsal Evropský parlament, Rada a Komise¹⁵.

¹⁵ Úř. věst. C 13, 20.1.2009, s. 3.

Pozměňovací návrh 16

Návrh rozhodnutí Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí

(24) **Potřeba** mnohostranných partnerství, nadnárodní výměny informací, zvyšování povědomí o této problematice napříč Uníí **a šíření** osvědčených postupů **neumožňuje uspokojivé plnění cílů Evropského roku rozvoje na úrovni členských států**, jichž lze **také** vzhledem k rozsahu **celé akce** lépe dosáhnout na úrovni Unie. Unie **proto může** přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto rozhodnutí rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů,

Pozměňovací návrh 17

Návrh rozhodnutí Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Rok 2015 se vyhlašuje „Evropským rokem

povědomí občanů o problematice rozvoje leží na členských státech **a potažmo na regionálních a místních orgánech**. Akce na úrovni Unie doplňuje *celostátní, regionální a místní* iniciativy v této oblasti, jak je zdůrazněno v politickém prohlášení Partnerství pro komunikaci o Evropě, které dne 22. října 2008 podepsal Evropský parlament, Rada a Komise¹⁵.

¹⁵ Úř. věst. C 13, 20.1.2009, s. 3.

Pozměňovací návrh

(24) **Protože členské státy nemohou vzhledem k potřebě** mnohostranných partnerství, nadnárodní výměny informací, zvyšování povědomí o této problematice napříč Uníí **a šíření** osvědčených postupů **splnit v dostatečné míře cíle tohoto rozhodnutí**, jichž lze **spíše** vzhledem k rozsahu **Evropského roku pro rozvoj** lépe dosáhnout na úrovni Unie, **může** Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto rozhodnutí rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů,

Pozměňovací návrh

Rok 2015 se vyhlašuje „Evropským rokem

rozvoje“ (dále jen „evropský rok“).

pro rozvoj“ (dále jen „evropský rok“).
Motto evropského roku zní „Důstojnost pro všechny“.

Pozměňovací návrh 18

Návrh rozhodnutí Čl. 2 – odrážka 1

Znění navržené Komisí

– informovat občany *EU o rozvojové spolupráci EU s důrazem* na to, čeho může *Evropská* unie jako největší dárce pomoci **na světě dosáhnout již dnes a jak by mohla učinit ještě více, pokud její orgány a členské státy spojí síly,**

Pozměňovací návrh

– informovat občany *Unie, zejména občany žijící v členských státech, jež nemají v této oblasti dlouhou tradici, o rozvojové spolupráci s důrazem* na to, čeho může Unie jako největší dárce pomoci na světě dosáhnout, **a posílit povědomí o možné přidané hodnotě společného úsilí Unie a jejích členských států, včetně přidružených zámořských zemí a území,**

Pozměňovací návrh 19

Návrh rozhodnutí Čl. 2 – odrážka 2

Znění navržené Komisí

– **podnítit aktivní zájem evropských občanů o rozvojovou spolupráci, posílit smysl pro odpovědnost a poskytnout příležitost k účasti** na vytváření a provádění politik **a**

Pozměňovací návrh

– **zapojit občany Unie do záležitostí týkajících se rozvojové spolupráce, podpořit jejich účast** na vytváření a provádění politik **a plně je zahrnout do politické diskuse o celosvětovém rozvoji;**

Pozměňovací návrh 20

Návrh rozhodnutí

Čl. 2 – odrážka 2 a (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– zajistit zejména účast mladých občanů,

Pozměňovací návrh 21

Návrh rozhodnutí

Čl. 2 – odrážka 2 b (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– zvýšit povědomí občanů Unie o jejich podílu na globálním rozvoji a o možnostech, jak přispět ke spravedlivějšímu globálnímu rozvoji a jak začlenit rozvoj jako nedílnou součást do národních vzdělávacích programů,

Pozměňovací návrh 22

Návrh rozhodnutí

Čl. 2 – odrážka 2 c (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– podpořit smysl pro společnou odpovědnost a solidaritu mezi Evropany a lidmi v rozvojových zemích,

Pozměňovací návrh 23

Návrh rozhodnutí

Čl. 2 – odst. 1 – odrážka 2 d (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– podporovat a usnadňovat dialog s partnery v rozvojových zemích o globální rozvojové agendě po roce 2015,

Pozměňovací návrh 24

Návrh rozhodnutí

Čl. 2 – odst. 1 – odrážka 2 e (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– zvyšovat povědomí a podporovat rozpravu o tom, jaký dopad mohou mít individuální, místní, regionální, vnitrostátní a evropská rozhodnutí a volby na globální rozvoj a na lidi žijící v rozvojových zemích, a to s cílem dospět k širšímu pochopení soudržnosti politik ve prospěch rozvoje,

Pozměňovací návrh 25

Návrh rozhodnutí

Čl. 2 – odst. 1 – odrážka 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– zvýšit informovanost o úloze rozvojové spolupráce **EU**, která přináší celou řadu výhod, a to nejen příjemcům, ale v měnícím se a stále více vzájemně provázaném světě *i* občanům **EU**.

– zvýšit informovanost o úloze rozvojové spolupráce **Unie**, která přináší celou řadu výhod, a to nejen příjemcům, ale v měnícím se a stále více vzájemně provázaném světě, *ve kterém jsou rovnost a spravedlnost vnímány jako hlavní hodnoty, na nichž rozvojová spolupráce spočívá, i* občanům **Unie**.

Odůvodnění

Evropský rok pro rozvoj představuje příležitost přehodnotit přístup občanů EU k otázkám souvisejícím s rozvojem, jenž by již neměl být založen na dobročinnosti, ale na odpovědnosti sdílené všemi občany. Všechny sociální subjekty (spotřebitelé, společnosti, veřejné orgány) by jej měly uplatňovat ve svém každodenním životě s cílem získat širokou podporu pro evropské rozvojové politiky a rozvinout smysl pro evropské občanství.

Pozměňovací návrh 26

Návrh rozhodnutí

Čl. 2 – odrážka 3 a (nová)

– dát občanům Unie možnost činit informovaná rozhodnutí týkající se nákupů, která přímo přispívají k cílům evropského roku

Odůvodnění

Přestože ne všichni občané EU volí nebo jsou politicky aktivní, všichni jsou spotřebiteli. Aby bylo dosaženo dlouhodobých výsledků, mělo by cílem evropského roku být aktivní zapojení všech občanů EU do rozvojových politik prostřednictvím toho, že budou informováni o úloze, kterou mohou v celosvětovém rozvoji hrát každý den prostřednictvím svých nákupů.

Pozměňovací návrh 27

Návrh rozhodnutí

Čl. 3 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

1. Opatření přijatá k dosažení cílů uvedených v článku 2 **mohou zahrnovat** tyto iniciativy **organizované** na úrovni Unie, na národní, regionální nebo místní úrovni, jak je **uvedeno** v příloze tohoto rozhodnutí:

Pozměňovací návrh

1. Opatření přijatá k dosažení cílů uvedených v článku 2 **zahrnují** tyto iniciativy, **kteře mohou být organizovány** na úrovni Unie, na národní, regionální nebo místní úrovni, **a to jak v Unii a v přidružených zámořských zemích a územích, tak v rozvojových zemích, jak je stanoveno** v příloze tohoto rozhodnutí:

Odůvodnění

Mělo by být jasně řečeno, že iniciativy mohou být prováděny jak v EU a v zámořských zemích a územích, tak v rozvojových zemích.

Pozměňovací návrh 28

Návrh rozhodnutí

Čl. 3 – odst. 1 – odrážka 1

Znění navržené Komisí

– sdělovací kampaně za účelem šíření klíčových sdělení **zaměřené na širokou**

Pozměňovací návrh

– sdělovací kampaně za účelem šíření klíčových sdělení zaměřené na širokou

veřejnost i na konkrétní cílové skupiny,
a to i prostřednictvím sociálních médií,

veřejnost i na konkrétní cílové skupiny,
**zejména ve školství pak za pomoci
odpovídajících pedagogických prostředků,**
a to i prostřednictvím sociálních médií,

Pozměňovací návrh 29

Návrh rozhodnutí

Čl. 3 – odst. 1 – odrážka 2

Znění navržené Komisí

– konference, akce a iniciativy pořádané **ve spolupráci se** všemi příslušnými zúčastněnými stranami s cílem podpořit aktivní účast a diskusi a zvýšit informovanost na **evropské** úrovni,

Pozměňovací návrh

– konference, akce a iniciativy pořádané všemi příslušnými zúčastněnými stranami **a ve spolupráci s nimi** s cílem podpořit aktivní účast a diskusi, **usnadnit a podpořit rozvojové programy po roce 2015** a zvýšit informovanost na úrovni **Unie**,

Pozměňovací návrh 30

Návrh rozhodnutí

Čl. 3 – odst. 1 – odrážka 4

Znění navržené Komisí

– provádění **studií a** průzkumů a šíření jejich výsledků.

Pozměňovací návrh

– provádění průzkumů a šíření jejich výsledků.

Pozměňovací návrh 31

Návrh rozhodnutí

Čl. 3 – odst. 1 – odrážka 4 a (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– **webové stránky, které společně vytvoří Komise a členské státy a které představí projekty rozvojové spolupráce všech členských států, aby tak všichni občané Unie měli možnost získávat průběžné**

informace o cílech, výkonnosti a úspěchu jednotlivých členských států.

Pozměňovací návrh 32

Návrh rozhodnutí

Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Komise může označit další činnosti jako přínosné pro cíle evropského roku a umožnit, aby odkazy na evropský rok mohly být použity *k* propagaci těchto činností za podmínky, že budou přispívat *k* dosažení cílů stanovených v článku 2.

Pozměňovací návrh

2. Komise může označit další činnosti jako přínosné pro cíle evropského roku a umožnit, aby odkazy na evropský rok *a motto „Důstojnost pro všechny“* mohly být použity *k* propagaci těchto činností za podmínky, že budou přispívat *k* dosažení cílů stanovených v článku 2.

Pozměňovací návrh 33

Návrh rozhodnutí

Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Národní koordinátoři v úzké spolupráci s Komisí konzultují *a* spolupracují s celou řadou příslušných zúčastněných stran, včetně občanské společnosti, vnitrostátních parlamentů, sociálních partnerů a případně vnitrostátních agentur nebo kontaktních míst pro příslušné programy Unie.

Pozměňovací návrh

2. Národní koordinátoři v úzké spolupráci s Komisí konzultují *a* spolupracují s celou řadou příslušných zúčastněných stran, včetně občanské společnosti, vnitrostátních parlamentů, *místních a regionálních orgánů*, sociálních partnerů, *odborových organizací, soukromého sektoru* a případně vnitrostátních agentur nebo kontaktních míst pro příslušné programy Unie.

Pozměňovací návrh 34

Návrh rozhodnutí

Čl. 4 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Členské státy se vyzývají, aby do 1. června 2014 předložily Komisi svůj návrh

Pozměňovací návrh

3. Členské státy se vyzývají, aby do 1. června 2014 předložily Komisi svůj návrh

pracovního programu, v němž budou uvedeny podrobnosti o vnitrostátních činnostech plánovaných na Evropský rok **rozvoje**, a to v souladu s cíli uvedenými v článku 2 a podrobnostmi o opatřeních uvedenými v příloze.

pracovního programu, v němž budou uvedeny podrobnosti o vnitrostátních činnostech plánovaných na Evropský rok **pro rozvoj**, a to v souladu s cíli uvedenými v článku 2 a podrobnostmi o opatřeních uvedenými v příloze.

Pozměňovací návrh 35

Návrh rozhodnutí Čl. 5 – odrážka 1

Znění navržené Komisí

– členské státy,

Pozměňovací návrh

– členské státy, **včetně přidružených zámořských zemí a území,**

Odůvodnění

Mělo by být jasné řečeno, že se zámořské země a území budou moci podílet na činnostech souvisejících s Evropským rokem rozvoje. Vzhledem k jejich blízkosti k rozvojovým zemím k tomu jsou obzvláště způsobilé.

Pozměňovací návrh 36

Návrh rozhodnutí Čl. 6 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Komise uspořádá zasedání národních koordinátorů s cílem koordinovat provádění evropského roku a vyměňovat informace o jeho provádění na úrovni **EU** a na vnitrostátní úrovni.

Pozměňovací návrh

3. Komise uspořádá zasedání národních koordinátorů s cílem koordinovat provádění evropského roku a vyměňovat informace o jeho provádění na úrovni **Unie** a na vnitrostátní úrovni. **Komise může pozvat zástupce občanské společnosti a regionálních a místních orgánů a poslance Evropského parlamentu, aby se těchto zasedání účastnili jako pozorovatelé.**

Odůvodnění

Aby se zvýšil účinek prováděných činností, měla by být na zasedání vnitrostátních koordinátorů otevřena zástupcům občanské společnosti a místních a regionálních orgánů a poslancům Evropského parlamentu.

Pozměňovací návrh 37

Návrh rozhodnutí

Čl. 6 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Komise zajistí, aby všechny politické iniciativy během roku 2015 odpovídaly normám soudržnosti politik ve prospěch rozvoje nastíněným v Lisabonské smlouvě.

Pozměňovací návrh 38

Návrh rozhodnutí

Čl. 6 – odst. 5

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5. Komise zajistí, aby se ***téma evropského roku*** stalo prioritou sdělovacích činností jejich zastoupení v členských státech a delegací Evropské unie v partnerských zemích. ***Podobně příslušné klíčové síť na úrovni Unie, které na své provozní náklady získávají prostředky ze souhrnného rozpočtu Unie, zajistí, aby se téma evropského roku stalo prioritou jejich pracovních programů.***

5. Komise zajistí, aby se ***evropský rok*** stal prioritou sdělovacích činností jejich zastoupení v členských státech a delegací Unie v partnerských zemích. ***Delegace EU podpoří rozvojové partnery ve třetích zemích, pokud jde o jejich podíl na činnostech souvisejících s evropským rokem, a to bez ohledu na to, zda probíhají v Unii, nebo ve třetích zemích.***

Pozměňovací návrh 39

Návrh rozhodnutí

Čl. 6 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5a. Příslušné síť na úrovni Unie, které

dostávají na své provozní náklady podporu ze souhrnného rozpočtu Unie, zajistí, aby se evropský rok stal v průběhu roku 2015 prioritou jejich činností v oblasti komunikace, a zdůrazní jeho motto.

Pozměňovací návrh 40

Návrh rozhodnutí

Čl. 6 – odst. 5 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5b. Evropská služba pro vnější činnost (ESVČ) a delegace EU zajistí, aby se evropský rok stal součástí jejich dialogu s rozvojovými zeměmi, a podpoří zviditelnění Unie jakožto aktéra v oblasti míru, rozvoje, lidských práv a demokracie.

Pozměňovací návrh 41

Návrh rozhodnutí

Čl. 8 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. Komise může v souladu s postupem uvedeným v části C přílohy poskytnout spolufinancování každému národnímu koordinačnímu orgánu.

3. Komise může v souladu s postupem uvedeným v části C přílohy poskytnout spolufinancování každému národnímu koordinačnímu orgánu, **přičemž přednost mají ty členské státy, které se dárce rozvojové pomoci stály nedávno nebo v nichž je ocenění a povědomí o problémech v oblasti rozvoje u obyvatelstva zvláště nízké.**

Pozměňovací návrh 42

Návrh rozhodnutí Článek 10

Znění navržené Komisí

Do **31. prosince 2016** předloží Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů zprávu o provádění, výsledcích a celkovém hodnocení iniciativ stanovených v tomto rozhodnutí.

Pozměňovací návrh

Do **31. července 2016** předloží Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů zprávu o provádění, výsledcích a celkovém hodnocení iniciativ stanovených v tomto rozhodnutí, ***aby mohly být připraveny vhodné navazující kroky.***

Pozměňovací návrh 43

Návrh rozhodnutí Příloha – bod 1

Znění navržené Komisí

Provádění evropského roku se zaměří na rozsáhlou informační a komunikační kampaň pořádanou v celé Unii, která bude doplněna o opatření prováděná členskými státy. Do akcí pořádaných na národní i unijní úrovni se ***mohou též zapojit*** občanská společnost, sociální partneři a další zúčastněné strany s cílem vytvořit pocit odpovědnosti mezi hlavními aktéry.

Pozměňovací návrh

Provádění evropského roku se zaměří na rozsáhlou informační a komunikační kampaň pořádanou v celé Unii, která bude doplněna o opatření prováděná členskými státy. Do akcí pořádaných na národní i unijní úrovni ***by se rovněž zapojí aktéři z oblasti rozvojové spolupráce, jako je občanská společnost, mládežnické organizace, sociální partneři, odborové organizace, regionální a místní úřady, parlamenty, dvoustranné rozvojové agentury*** a další zúčastněné strany s cílem vytvořit pocit odpovědnosti mezi hlavními aktéry.

Pozměňovací návrh 44

Návrh rozhodnutí

Příloha – bod A – odrážka 1 – pododrážka 4

Znění navržené Komisí

– zřízení informačních internetových stránek v rámci serveru Europa (http://europa.eu/index_en.htm) věnovaných akcím uskutečněným v rámci evropského roku.

Pozměňovací návrh

– zřízení **otevřených a interaktivních** informačních internetových stránek v rámci serveru Europa (http://europa.eu/index_en.htm) **a dalších internetových komunikačních prostředků (například sociálních médií)** věnovaných akcím uskutečněným v rámci evropského roku,

Pozměňovací návrh 45

Návrh rozhodnutí

Příloha – bod A – odrážka 1 – pododrážka 4 a (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

- ceny za inovační a úspěšné komunikační koncepce a kampaně, které neobvyklým nebo originálním způsobem pomáhají nebo pomohly zvýšit povědomí a podpořit úvahy o problémech rozvoje, zejména za koncepce a kampaně určené k zasažení cílových skupin, jež měly dříve o problematice rozvoje jen malé nebo žádné povědomí.

Pozměňovací návrh 46

Návrh rozhodnutí

Příloha – bod B

Znění navržené Komisí

Vysoce sledované akce evropského rozsahu, jejichž cílem je zlepšit povědomí o cílech evropského roku, **pokud možno organizované ve spolupráci s** členskými státy, které budou v roce 2015 předsedat Radě, mohou obdržet grant Unie až

Pozměňovací návrh

Vysoce sledované akce evropského rozsahu, jejichž cílem je zlepšit povědomí o cílech evropského roku, **navrhované mezinárodními sítěmi a platformami nevládních rozvojových organizací nebo členskými** státy, které budou v roce

do výše 80 % konečných nákladů
na činnosti.

2015 předsedat Radě, mohou obdržet grant
Unie až do výše 80 % konečných nákladů
na činnosti.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Legislativní iniciativa, která je předmětem této zprávy, je završením informační činnosti, na níž se podíleli zástupci Hospodářského a sociálního výboru, Výboru regionů, konfederace Concord a Evropského parlamentu. Kulatý stůl uspořádaný za tímto účelem v rámci Evropského dne pro rozvoj 2012 byl příležitostí ke sdílení této myšlenky s co nejširší veřejností. V rámci diskusí o zprávě týkající se programu pro změny nakonec Evropský parlament hlasoval pro pozměňovací návrh vyzývající Komisi, aby vyhlásila rok 2015 Evropským rokem pro rozvoj. Návrh legislativního textu je tak završením významné informační činnosti.

Zpravodaj počítá s tím, že všeobecná mobilizace všech aktérů zapojených do rozvoje se stane součástí širokého hnutí, jehož cílem bude informovanost evropského veřejného mínění, pokud jde o vnější činnost Evropské unie v rozvojových zemích. Výbor pro rozvoj Evropského parlamentu si je vědom skutečnosti, že rozprava o chudém obyvatelstvu ve zbytku světa nemůže zastínit více než sto milionů chudých, kteří žijí u nás. V žádném případě se nejedná o to, že bychom přehlíželi chudé žijící u nás nebo že bychom je stavěli do opozice proti chudým odjinud. Základní evropské hodnoty jsou ostatně dostatečně zakotveny jak v předpisech týkajících se občanství, tak v předpisech, kterými se řídí vnější činnost Unie.

Skutečnost, že někdo žije pět tisíc kilometrů od Evropské unie, není důvodem, aby neměl právo na respektování lidské důstojnosti. Rok 2015 bude dobrou příležitostí, jak připomenout, že toto právo nezávisí ani na místě bydliště, ani na majetku, ale že nepominutelnost lidské důstojnosti je základní zásadou celé evropské politiky. Leitmotivem kampaně v roce 2015 by tak mohlo být motto „Důstojnost pro všechny“.

To nijak nezmenšuje nutnost věnovat se velkým výzvám v oblasti politiky rozvojové spolupráce, jimiž jsou dosažení cílů tisíciletí v oblasti rozvoje, agenda „po roce 2015“, soudržnost rozvojových politik, úloha Komise a Evropské služby pro vnější činnost EU, činnost nestátních subjektů, zejména nevládních organizací, koordinace činnosti 28 členských států v této oblasti nebo pozitivní dopady rozvojových programů na dárcovské země.

Někteří političtí aktéři totiž mají ve snaze podporovat přijímání politiky rozvojové pomoci ze strany veřejného mínění sklon vyzdvihoval ve svých projevech příznivé dopady uvedené politiky na dárcovské země. Je nepopíratelné, že dopady spolupráce jsou dlouhodobě příznivé jak pro dárce, tak pro příjemce veřejné rozvojové pomoci, avšak není možné upadat do osidel výlučně utilitaristického zdůvodnění, v jehož důsledku by bylo veta po imanentní ušlechtilosti a univerzálnosti rozvoje.

Rok 2015 je zkouškou, pokud jde o přijetí rozvojové politiky Evropské unie. Bude třeba zúročit jak dosažené výsledky, tak nové směry této politiky. Bude třeba, aby řada aktérů v oblasti rozvoje dostala příležitost představit svou činnost, seznámit veřejné mínění se základními zásadami mezinárodní spolupráce a obeznámit nás s našimi jižními partnery.

Co se týče skromných rozpočtových prostředků, s nimiž se na kampaň na rok 2015 počítá, jejich přidělování bude třeba velmi pečlivě zaměřit na subjekty, které je budou nejvíce potřebovat, zejména na nevládní organizace a na mládežnická hnutí.

24. 10. 2013

STANOVISKO VÝBORU PRO PRÁVA ŽEN A ROVNOST POHLAVÍ

pro Výbor pro rozvoj

k návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o Evropském roku rozvoje (2015)
(COM(2013)0509 – C7-0229/2013 – 2013/0238(COD))

Navrhovatelka: Barbara Matera

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví vyzývá Výbor pro rozvoj jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí

(2) Evropská Unie poskytuje pomoc v oblasti rozvojové spolupráce od roku 1957 a je největším dárce oficiální rozvojové pomoci na světě.

Pozměňovací návrh

(2) Evropská Unie poskytuje pomoc v oblasti rozvojové spolupráce od roku 1957 a je největším dárce oficiální rozvojové pomoci na světě. ***Vnější činnost EU musí být viditelná a jasná, pokud jde o úlohu žen a dívek a posilování jejich postavení ve třetích zemích.***

Pozměňovací návrh 2

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3a) Evropský konsensus o rozvoji považuje rovnost žen a mužů za samostatný cíl a stanoví jej jako jednu z pěti hlavních zásad rozvojové spolupráce.

Pozměňovací návrh 3

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3a) S ohledem na legislativní rámec EU a na skutečnost, že evropský rok rozvoje (2015) může upoutat větší pozornost veřejnosti a zdůraznit úlohu EU v mezinárodním rozvoji, měl by být genderový aspekt důkladně zvýšen.

Pozměňovací návrh 4

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3a) Násilí na základě pohlaví, včetně domácího násilí, prostituce, obchodování s lidmi a mrzačení ženských pohlavních orgánů jsou nadále rozsáhlým celosvětovým jevem, který má negativní dopad na životy a zdraví žen a dívek a závažné sociální a hospodářské důsledky. Ke znásilňování a dalším formám sexuálního násilí dochází v mnoha souvislostech a tyto činy jsou stále více využívány rovněž jako válečná

taktika s cílem potupit a ovládnout.

Pozměňovací návrh 5

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3a) Nepřiměřený dopad chudoby na ženy a dívky je výsledkem systematické diskriminace, která deformuje společnost a zbavuje miliony lidí jejich nejzákladnějších práv, včetně přístupu k pitné vodě a řádné hygieně, vzdělání a uspokojivé zdravotní péči.

Pozměňovací návrh 6

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5) Boj s chudobou *je i nadále* hlavním cílem opatření Evropské unie v oblasti rozvojové politiky, *jak je stanoveno v článku 21 Smlouvy o Evropské unii a v článku 208 Smlouvy o fungování Evropské unie.*

(5) Boj s chudobou a *všemi formami diskriminace na základě sexuální orientace, genderové identity nebo vyjádření genderové identity, by měl být* hlavním cílem opatření Evropské unie v oblasti rozvojové politiky. *Rozdělování finanční rozvojové pomoci by mělo být podmíněno dodržováním těchto univerzálních hodnot.*

Pozměňovací návrh 7

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5a) EU by měla prostřednictvím podmíněnosti rozvojové pomoci zajistit,

aby třetí země chránily ženy a dívky před mučením. Rada by měla pozastavit poskytování pomoci zemím, které se k mučení uchylují, a přesměrovat pomoc tak, aby podporovala oběti.

Pozměňovací návrh 8

Návrh rozhodnutí Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí

(6) V roce 2000 se mezinárodní společenství zavázalo, že do roku 2015 uskuteční konkrétní kroky v boji proti chudobě, a to přijetím rozvojových cílů tisíciletí, jež byly schváleny Unií a jejími členskými státy.

Pozměňovací návrh

(6) V roce 2000 se mezinárodní společenství zavázalo, že do roku 2015 uskuteční konkrétní kroky v boji proti chudobě, a to přijetím rozvojových cílů tisíciletí, jež byly schváleny Unií a jejími členskými státy. ***Prosazování rovnosti žen a mužů a emancipace žen jsou vnímány jako účinné způsoby, jak bojovat proti chudobě, hladu a nemoci a jak podporovat udržitelný rozvoj.***

Pozměňovací návrh 9

Návrh rozhodnutí Bod odůvodnění 6 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(6a) Podle rozvojových cílů tisíciletí nesmí být žádnému jednotlivci ani státu upřena možnost získávat rozvojovou pomoc; mimo to by měla být zajištěna rovná práva a příležitosti pro muže i pro ženy.

Pozměňovací návrh 10

Návrh rozhodnutí Bod odůvodnění 8

(8) Kontinuita podpory rozvojové spolupráce je v rychle se měnícím světě životně důležitá. Přibližně 1,3 miliardy lidí stále ještě žije v extrémní příjmové chudobě a potřeby pro lidský rozvoj mnoha dalších nejsou dosud uspokojeny. Téměř všude na světě se prohloubily nerovnosti v rámci jednotlivých zemí. Přirozené životní prostředí se ocitá pod stále vyšším tlakem a důsledky změny klimatu obzvláště těžce dopadají na rozvojové země. Tyto problémy jsou univerzální a vzájemně spolu souvisejí, proto je musí řešit všechny země společně.

(8) Kontinuita podpory rozvojové spolupráce je v rychle se měnícím světě životně důležitá. Přibližně 1,3 miliardy lidí stále ještě žije v extrémní příjmové chudobě a potřeby pro lidský rozvoj mnoha dalších nejsou dosud uspokojeny.

Programy EU zaměřené na rozvojovou pomoc by měly vzít v úvahu fakt, že ženy a dívky jsou velmi zranitelné, pokud jde o chudobu, hlad, negramotnost, nemoci a všechny formy vykořisťování. Téměř všude na světě se prohloubily nerovnosti v rámci jednotlivých zemí. Přirozené životní prostředí se ocitá pod stále vyšším tlakem a důsledky změny klimatu obzvláště těžce dopadají na rozvojové země. Tyto problémy jsou univerzální a vzájemně spolu souvisejí, proto je musí řešit všechny země společně.

Pozměňovací návrh 11

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 11

(11) Rok 2015 by měl být symbolickým a zároveň rozhodujícím rokem, neboť je posledním rokem pro dosažení společně dohodnutých rozvojových cílů tisíciletí, a nabízí tedy jedinečnou příležitost zhodnotit mezinárodní závazky z roku 2000. Rok 2015 bude rovněž rokem, ve kterém by mělo být přijato zásadní mezinárodní rozhodnutí o rámci pro rozvoj, který v příštích desetiletích nahradí rámec pro rozvojové cíle tisíciletí.

(11) Rok 2015 by měl být symbolickým a zároveň rozhodujícím rokem, neboť je posledním rokem pro dosažení společně dohodnutých rozvojových cílů tisíciletí, a nabízí tedy jedinečnou příležitost zhodnotit mezinárodní závazky z roku 2000, ***včetně závazků výrazně zaměřených na rovnost žen a mužů a na posilování postavení žen, které mají zásadní význam pro splnění rozvojových cílů tisíciletí.*** Rok 2015 bude rovněž rokem, ve kterém by mělo být přijato zásadní mezinárodní rozhodnutí o rámci pro rozvoj, který v příštích desetiletích nahradí rámec pro rozvojové cíle tisíciletí.

Pozměňovací návrh 12

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 11 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(11a) S ohledem na dosažení rozvojových cílů tisíciletí a na přípravu rozvojového rámce pro období po roce 2015 by měl evropský rok rozvojové spolupráce vyzdvihnout rozhodující roli, kterou mohou ženy sehrát v oblasti rozvoje, zejména pokud jde o zlepšení situace v oblasti potravinového zabezpečení a výživy, a zároveň by měl podporovat účast žen v hospodářské činnosti, zejména v zemědělství a ve venkovském hospodářství.

Pozměňovací návrh 13

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(13a) V rámci Evropského roku rozvoje by mělo být zvýšeno povědomí o všech formách diskriminace na základě pohlaví, kterým čelí ženy a dívky v různých regionech, zejména pokud jde o přístup ke vzdělání, pracovním příležitostem a zdravotním systémům a o nucené sňatky, sexuální vykořisťování a mrzačení pohlavních orgánů a jiné podobné praktiky.

Pozměňovací návrh 14

Návrh rozhodnutí

Bod odůvodnění 17 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(17a) Sdělení o rovnosti žen a mužů a posílení postavení žen v rámci rozvojové spolupráce, které Komise předložila v roce 2007, a závěry Rady k této otázce požadovaly prosazování cílů a ukazatelů rovnosti žen a mužů a za tímto účelem přidělení jasných úkolů a povinností hlavním dárčům ve všech odvětvích.

Pozměňovací návrh 15

Návrh rozhodnutí

Čl. 2 – odrážka 2 a (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

– podporovat aktivní zájem občanů EU a posilovat vedoucí úlohu EU při prosazování rovnosti žen a mužů a posilování postavení žen v rozvoji, zvýšit informovanost a podpořit diskusi o spolupráci a boji proti násilí vůči ženám, ochraně žen v ozbrojených konfliktech a v době války a o účasti žen na budování míru a obnově po ukončení konfliktu, o posilování postavení žen prostřednictvím vlastnictví půdy, hospodářských činností v malých a středních podnicích a jejich politického zapojení;

Pozměňovací návrh 16

Návrh rozhodnutí

Čl. 4 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Komise zajistí, aby všechny rozvojové projekty a projekty pomoci byly účinné a aby nedocházelo k jejich zdvojování.

Pozměňovací návrh 17

Návrh rozhodnutí

Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Je-li to vhodné, mohou být stávající programy, které přispívají k podpoře rozvoje, použity k podpoře evropského roku, a to aniž jsou dotčeny jejich cíle a rozpočty.

Pozměňovací návrh

4. Je-li to vhodné a ***nedojde-li k duplikaci***, mohou být stávající programy, které přispívají k podpoře rozvoje, použity k podpoře evropského roku, a to aniž jsou dotčeny jejich cíle a rozpočty.

POSTUP

Název	Evropský rok rozvoje (2015)						
Referenční údaje	COM(2013)0509 – C7-0229/2013 – 2013/0238(COD)						
Věcně příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	DEVE 10.9.2013						
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	FEMM 10.9.2013						
Navrhovatel(ka) Datum jmenování	Barbara Matera 10.9.2013						
Datum přijetí	21.10.2013						
Výsledek konečného hlasování	<table> <tr> <td>+: </td><td>24</td></tr> <tr> <td>–: </td><td>0</td></tr> <tr> <td>0: </td><td>0</td></tr> </table>	+:	24	–:	0	0:	0
+:	24						
–:	0						
0:	0						
Členové přítomní při konečném hlasování	Regina Bastos, Marije Cornelissen, Edite Estrela, Iratxe García Pérez, Zita Gurmai, Mikael Gustafsson, Mary Honeyball, Silvana Koch-Mehrin, Ulrike Lunacek, Elisabeth Morin-Chartier, Norica Nicolai, Antonyia Parvanova, Joanna Senyszyn, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Britta Thomsen, Inês Cristina Zuber						
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Izaskun Bilbao Barandica, Minodora Cliveti, Rosa Estaràs Ferragut, Mariya Gabriel, Nicole Kiil-Nielsen, Christa Kläß, Antigoni Papadopoulou, Angelika Werthmann						

POSTUP

Název	Evropský rok rozvoje (2015)						
Referenční údaje	COM(2013)0509 – C7-0229/2013 – 2013/0238(COD)						
Datum předložení EP	10.7.2013						
Věcně příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	DEVE 10.9.2013						
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	FEMM 10.9.2013						
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Charles Goerens 28.5.2013						
Projednání ve výboru	16.9.2013						
Datum přijetí	5.11.2013						
Výsledek konečného hlasování	<table> <tr> <td>+: </td><td>23</td></tr> <tr> <td>–: </td><td>1</td></tr> <tr> <td>0: </td><td>0</td></tr> </table>	+:	23	–:	1	0:	0
+:	23						
–:	1						
0:	0						
Členové přítomní při konečném hlasování	Thijs Berman, Corina Crețu, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Mikael Gustafsson, Eva Joly, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Bill Newton Dunn, Andreas Pitsillides, Jean Roatta, Birgit Schnieber-Jastram, Alf Svensson, Ivo Vajgl, Daniël van der Stoep, Anna Záborská, Iva Zanicchi						
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Philippe Boulland, Eduard Kukan, Isabella Lövin, Judith Sargentini						
Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování	Bogusław Sonik						
Datum předložení	14.11.2013						